

CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

OFFERYNNAU STATUDOL

2005 Rhif (Cy.)

LLYWODRAETH LEOL, CYMRU

Gorchymyn Llywodraeth Leol (Dangosyddion Perfformiad Gwerth Gorau) (Cymru) 2005

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)

Mae'r Gorchymyn hwn yn pennu dangosyddion perfformiad, ar gyfer Cymru, y cyfeirir atynt wrth fesur perfformiad cynghorau sir a chynghorau bwrdeistref sirol, wrth arfer eu swyddogaethau, o 1 Ebrill 2005.

Drwy gyfeirio at yr Atodlenni, mae erthygl 2 yn nodi pa ddangosyddion perfformiad a gaiff eu defnyddio i fesur perfformiad pa swyddogaethau ar gyfer y gwahanol awdurdodau gwerth gorau.

Mae Atodlenni 1 i 8 yn manylu ar y dangosyddion rhagnodedig ar gyfer y gwahanol swyddogaethau fel a ganlyn:

Atodlen 1 – Gwasanaethau Cymdeithasol

Atodlen 2 – Tai

Atodlen 3 – Addysg

Atodlen 4 – Rheoli gwastraff

Atodlen 5 – Trafnidiaeth/Priffyrdd

Atodlen 6 – Diogelu'r cyhoedd

Atodlen 7 – Effeithlonrwydd Ynni

Atodlen 8 – Budd-daliadau Tai a Budd-daliadau'r Dreth Gyngor

Dirymir Gorchymyn Llywodraeth Leol (Dangosyddion Perfformiad Gwerth Gorau) (Cymru) 2002 gan Orchymyn Llywodraeth Leol (Dangosyddion Perfformiad Gwerth Gorau) (Cymru) (Dirymu) 2005 a ddaw i rym ar 1 Ebrill 2005.

2005 Rhif (Cy.)

**LLYWODRAETH LEOL,
CYMRU**

**Gorchymyn Llywodraeth Leol
(Dangosyddion Perfformiad Gwerth
Gorau) (Cymru) 2005**

Wedi'i wneud

[] 2005

Yn dod i rym

1 Ebrill 2005

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, ar ôl iddo ymgynghori â'r personau hynny y mae'n ofynnol, gan adran 4(3) o Ddeddf Llywodraeth Leol 1999(1), iddo ymgynghori â hwy, yn gwneud y Gorchymyn a ganlyn drwy arfer y pwerau a roddwyd iddo gan adrannau 4(1)(a) a (2) ac adran 29(1) o'r Ddeddf honno .

Enwi, cychwyn a chymhwyso

1.—(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Llywodraeth Leol (Dangosyddion Perfformiad Gwerth Gorau) (Cymru) 2005 a daw i rym ar 1 Ebrill 2005.

(2) Mae'r Gorchymyn hwn yn gymwys o ran Cymru yn unig.

Dangosyddion Perfformiad

2. Y dangosyddion perfformiad a bennir ar gyfer cynghorau sir a chynghorau bwrdeistrefi sirol, gan gynnwys, pan fo hynny'n briodol , dangosyddion perfformiad o ran swyddogaethau a arferir ganddynt fel awdurdodau gwaredu gwastraff, o ran y swyddogaethau a nodir yn y tabl isod, yw'r dangosyddion perfformiad a roddir yn y tabl hwnnw..

(1) 1999 p.27.

Y TABL

Swyddogaethau'r Awdurdodau Gwerth Gorau a'r Dangosyddion Perfformiad y Mesurir Perfformiad y Swyddogaethau hynny drwyddynt
Gwasanaethau Cymdeithasol
Pob dangosydd yn Atodlen 1
Tai
Pob dangosydd yn Atodlen 2
Addysg
Pob dangosydd yn Atodlen 3
Rheoli Gwastraff
Pob dangosydd yn Atodlen 4
Trafnidiaeth/Priffyrdd
Pob dangosydd yn Atodlen 5
Diogelu'r Cyhoedd
Pob dangosydd yn Atodlen 6
Effeithlonrwydd Ynni
Pob dangosydd yn Atodlen 7
Budd-daliadau Tai a Budd-daliadau'r Dreth Gyngor
Pob dangosydd yn Atodlen 8

TABLE

Best Value Authority Functions and Performance Indicators By Which Performance of Those Functions Will Be Measured
Social Services
All indicators in Schedule 1
Housing
All indicators in Schedule 2
Education
All indicators in Schedule 3
Waste Management
All indicators in Schedule 4
Transport/Highways
All indicators in Schedule 5
Public Protection
All indicators in Schedule 6
Energy Efficiency
All indicators in Schedule 7
Housing Benefit and Council Tax Benefit
All indicators in Schedule 8

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(2).

Dyddiad

Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

ATODLEN 1

Erthygl 2

Article 2

SCHEDULE 1

DANGOSYDDION GWASANAETHAU CYMDEITHASOL SOCIAL SERVICES INDICATORS

Rhif y Dangosydd/ Indicator Number	Prif ddangosydd	Headline indicator
NS1	Cyfradd yr oedi wrth drosglwyddo gofal am resymau gofal cymdeithasol fesul 1,000 o'r boblogaeth sy'n 75 oed neu drosodd.	The rate of delayed transfers of care for social care reasons per 1,000 population aged 75 or over.
NS2	Cyfradd y bobl oedrannus (65 oed neu drosodd): (a) y rhoddwyd cymorth iddynt i fyw gartref, fesul 1,000 o'r boblogaeth sy'n 65 oed neu drosodd; a (b) y mae'r awdurdod yn eu cefnogi mewn cartrefi gofal fesul 1,000 o'r boblogaeth sy'n 65 oed neu drosodd.	The rate of older people (aged 65 or over): (a) helped to live at home per 1,000 population aged 65 or over; and (b) whom the authority supports in care homes per 1,000 population aged 65 or over.
NS3	(a) Canran y lleoliadau cyntaf i blant sy'n derbyn gofal yn ystod y flwyddyn a ddechreuodd gyda chynllun gofal ar waith; a (b) ar gyfer y plant hynny sy'n derbyn gofal yr oedd eu hail adolygiad (a oedd i fod ar ôl 4 mis) i fod wedi'i gwblhau yn ystod y flwyddyn, y canran gyda chynllun ar gyfer sefydlogrwydd adeg y dyddiad	(a) The percentage of first placements of looked after children during the year that began with a Care Plan in place; and (b) for those children looked after whose second review (due at 4 months) was due in the year, the percentage with a plan for permanence at the due date.

	priodol.	
NS4	Canran y plant sy'n derbyn gofal ar 31 Mawrth sydd â phrofiad o symud ysgol unwaith neu fwy yn ystod cyfnod neu gyfnodau o dderbyn gofal, nad oedd y symud hwnnw oherwydd trefniadau trosiannol, yn y 12 mis hyd at 31 Mawrth.	The percentage of children looked after at 31 March who have experienced one or more change of school, during a period or periods of being looked after, which were not due to transitional arrangements, in the 12 months to 31 March.

ATODLEN 2

SCHEDULE 2

DANGOSYDDION TAI HOUSING INDICATORS

Rhif y Dangosydd/ Indicator Number	Prif ddangosydd	Headline indicator
NS5	<p>(a) Nifer y teuluoedd digartref gyda phlant sydd wedi defnyddio llety gwely a brecwast, ac eithrio mewn argyfyngau; a</p> <p>(b) Cyfartaledd nifer y dyddiau y mae pob aelwyd ddigartref yn treulio mewn llety dros dro.</p>	<p>(a) The number of homeless families with children who have used bed and breakfast accommodation, except in emergencies; and</p> <p>(b) the average number of days all homeless households spend in temporary accommodation.</p>
NS6	Cyfartaledd nifer y dyddiau gwaith rhwng cyflwyno person fel person digartref i'r awdurdod a chyflawni dyletswydd yr awdurdod at aelwydydd a geir yn ystatudol ddigartref.	The average number of working days between homeless presentation and discharge of duty for households found to be statutory homeless.
NS7	Canran yr anheddau anffit yn y sector preifat a wnaed yn ffit, a gaewyd neu a ddymchwelwyd o ganlyniad i gamau gweithredu uniongyrchol gan yr awdurdod lleol.	The percentage of unfit private sector dwellings made fit, closed or demolished through direct action by the local authority.
NS8	<p>Nifer gyfartalog fesul 1000 o'r boblogaeth o'r canlynol:</p> <p>(i) unedau o gymorth fel y bo'r angen;</p> <p>(ii) lleoedd gwely y gellir eu cael yn uniongyrchol;</p> <p>(iii) lleoedd gwely mewn llety preswyl dros dro;</p> <p>(iv) lleoedd gwely mewn llety preswyl parhaol;</p> <p>(v) lleoedd gwely mewn llety gwarchod i bobl hŷn; a</p>	<p>The average number, per 1000 head of population, of:</p> <p>(i) units of floating support;</p> <p>(ii) bed spaces in direct access;</p> <p>(iii) bed spaces in temporary residential accommodation;</p> <p>(iv) bed spaces in permanent residential accommodation;</p> <p>(v) bed spaces in sheltered accommodation for older people.; and</p> <p>(vi) community alarm services.</p>

	(vi) gwasanaethau larwm cymunedol.	
--	------------------------------------	--

ATODLEN 3

SCHEDULE 3

DANGOSYDDION ADDYSG

EDUCATION INDICATORS

Rhif y Dangosydd/ Indicator Number	Prif ddangosydd	Headline indicator
NS9	Canran presenoldeb y disgyblion mewn ysgolion uwchradd.	Percentage of pupil attendance in secondary schools.
NS10	Nifer a chanran: (i) yr holl ddisgyblion (gan gynnwys y rheini sydd yng ngofal awdurdod lleol); a (ii) y disgyblion sydd yng ngofal awdurdod lleol, sydd mewn unrhyw sefydliad dysgu a gynhelir gan awdurdod lleol, sy'n cyrraedd 16 oed yn ystod y flwyddyn ysgol ac sy'n ymadael ag addysg, hyfforddiant neu ddysgu seiliedig ar waith, llawn amser, heb gymhwyster allanol a gymeradwywyd.	The number and percentage of: (i) all pupils (including those in local authority care); and (ii) pupils in local authority care, in any local authority maintained learning setting, who attain the age of 16 during the school year and leave full-time education, training or work based learning without an approved external qualification.
NS11	Canran y disgyblion sy'n gymwys i gael eu hasesu ar ddiwedd Cyfnodd Allweddol 2, mewn ysgolion a gynhelir gan yr awdurdod lleol, ac sy'n cyrraedd y Dangosydd Pynciau Craidd, fel a benderfynir gan Asesiadau Athrawon.	The percentage of pupils eligible for assessment at the end of Key Stage 2, in schools maintained by the local authority, achieving the Core Subject Indicator, as determined by Teacher Assessment.
NS12	Canran y disgyblion sy'n gymwys i agel eu hasesu ar diwedd Cyfnod Allweddol 3, mewn ysgolion a gynhelir gan yr awdurdod lleol, ac sy'n cyrraedd y Dangosydd Pynciau Craidd, fel a benderfynir gan Asesiadau Athrawon.	The percentage of pupils eligible for assessment at the end of Key Stage 3, in schools maintained by the local authority, achieving the Core Subject Indicator, as determined by Teacher Assessment.
NS13	Cyartaledd y sgôr pwyntiau cymwysterau allanol ar gyfer disgyblion 16 oed, mewn amgylcheddau dysgu a gynhelir gan yr awdurdod lleol.	The average external qualifications point score for 16 year olds, in learning settings maintained by the local authority.
NS14	(a) Nifer; a (b) chanran y disgyblion sy'n gymwys i'w hasesu, mewn ysgolion a gynhelir gan yr awdurdod lleol, ac sy'n cael Asesiad Athro yn y	(a) The number ; and (b) the percentage of pupils eligible for assessment, in schools maintained by the local authority, receiving a Teacher Assessment in Welsh (first

	Gymraeg (iaith gyntaf): (i) ar ddiwedd Cyfnod Allweddol 2; a (ii) ar ddiwedd Cyfnod Allweddol 3.	language): (i) at the end of Key Stage 2; and (ii) at the end of Key Stage 3.
--	--	---

ATODLEN 4

SCHEDULE 4

DANGOSYDDION RHEOLI GWASTRAFF WASTE MANAGEMENT INDICATORS

Rhif y Dangosydd/ Indicator Number	Prif ddangosydd	Headline indicator
NS15	<p>(a) Cyfanswm mewn tunelli; a (b) chanran y gwastraff trefol</p> <p style="margin-left: 40px;">(i) a aildddefnyddir ac/neu a ailgylchir; a</p> <p style="margin-left: 40px;">(ii) a gompostir neu a drinnir yn filegol mewn ffordd arall.</p>	<p>(a) The total tonnage; and (b) the percentage of municipal waste:</p> <p style="margin-left: 40px;">(i) reused and/or recycled; and (ii) composted or treated biologically in another way.</p>
NS16	<p>(a) Cyfanswm mewn tunelli; a (b) chanran y gwastraff trefol pydradwy a anfonir at tirlenwi.</p>	<p>(a) The total tonnage; and (b) the percentage of bio-degradable municipal waste sent to landfill .</p>

ATODLEN 5

SCHEDULE 5

DANGOSYDDION CLUDIANT/PRIFFYRDD TRANSPORT/HIGHWAYS INDICATORS

Rhif y dangosydd/ Indicator Number	Prif ddangosydd	Headline indicator
NS17	Cyflwr: (a) prif ffyrdd (dosbarth A); a (b) ffyrdd dosbarthedig/nad ydynt yn brif ffyrdd.	Condition of:- (a) principal (A) roads; and (b) non-principal/classified roads

ATODLEN 6

SCHEDULE 6

DANGOSYDDION DIOGELU'R CYHOEDD

PUBLIC PROTECTION INDICATORS

Rhif y dangosydd/Indicator number	Prif ddangosydd	Headline indicator
NS18	<p>(a) Nifer y busnesau uchel eu risg sy'n agored i gael arolygiadau wedi'u rhaglenni neu weithgarwch gorfodi amgen yn ystod y flwyddyn; a</p> <p>(b) Canran y busnesau hyn a oedd yn agored i arolygiad wedi'i raglennu neu weithgarwch gorfodi arall a arolygwyd/a oedd yn destun gweithgarwch gorfodi arall, o ran:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Safonau Masnach -Hylendid Bwyd; -Iechyd Anifeiliaid; ac -Iechyd a Diogelwch. 	<p>(a) The number of high-risk businesses liable to a programmed inspection or alternative enforcement activity during the year; and</p> <p>(b) the percentage of these businesses that were liable to a programmed inspection or alternative enforcement activity that were inspected/subject to alternative enforcement activity, as regards:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Trading Standards; — Food Hygiene; — Animal Health; and — Health and Safety.

ATODLEN 7

SCHEDULE 7

DANGOSYDDION EFFEITHLONRWYDD YNNI ENERGY EFFICIENCY INDICATORS

Rhif y dangosydd/ Indicator number	Prif ddangosydd	Headline indicator
NS19	<p>(a) Canran y newid mewn allyriadau carbon deuocsid yn y stoc cyhoeddus annomestig; a</p> <p>(b) Canran y newid yn y defnydd o ynni ac o allyriadau carbon deuocsid yn y stoc dai.</p>	<p>(a) Percentage change in carbon dioxide emissions in the non-domestic public stock; and</p> <p>(b) Percentage change in energy use and carbon dioxide emissions in the housing stock.</p>

ATODLEN 8

SCHEDULE 8

DANGOSYDDION Y BUDD-DALIADAU TAI A BUDD-DALIADAU'R DRETH GYNGOR

HOUSING BENEFIT AND COUNCIL TAX BENEFIT INDICATORS

Rhif y dangosydd/ Indicator number	Prif ddangosydd	Headline indicator
NS20	Diogelu'r budd-dal tai:	Housing Benefit security:-
	<ul style="list-style-type: none"> (a) nifer yr hawlwyr yr ymwelwyd â hwy fesul 1,000 baich achos; (b) nifer yr ymchwilyr i dwyll a gyflogwyd fesul 1,000 baich achos; (c) nifer yr ymchwiliadau i dwyll fesul 1,000 baich achos; ac (d) nifer yr erlyniadau a'r sancsiynau fesul 1,000 baich achos. 	<ul style="list-style-type: none"> (a) The number of claimants visited per 1,000 caseload; (b) The number of fraud investigators employed per 1,000 caseload; (c) The number of fraud investigations per 1,000 caseload; and (d) The number of prosecutions and sanctions per 1,000 caseload.
NS21	Cyflymder y prosesu:	Speed of processing:-
	<ul style="list-style-type: none"> (a) Cyfartaledd yr amser a gymerwyd i brosesu hawliadau newydd; a (b) Cyfartaledd yr amser a gymerwyd i brosesu hysbysiadau o newidiadau mewn amgylchiadau. 	<ul style="list-style-type: none"> (a) Average time for processing new claims; and (b) Average time for processing notification of change of circumstances.
NS22	Cywirdeb y prosesu:	Accuracy of processing: -
	<ul style="list-style-type: none"> (a) canran yr achosion lle'r oedd y swm o fudd-dal a gyfrifwyd i fod yn ddyledus yn gywir ar sail yr wybodaeth a oedd ar gael adeg gwneud y penderfyniad, a hynny ar gyfer sampl o achosion a wiriwyd ar ôl i'r penderfyniad gael ei wneud; a (b) y ganran o ordaliadau budd-dal tai a adenillwyd. 	<ul style="list-style-type: none"> (a) The percentage of cases for which the calculation of the amount of benefit due was correct on the basis of the information available for the decision for a sample of cases checked post decision; and (b) The percentage of housing benefit overpayments recovered.

